

# صوت لحملة الكادحين

## (Knegarkampanjen)

### نشطون – مصممون – غير قابلين للفساد

يارى سويرينكي

عامل فني في شركة LKAB سابقاً قائد نقابي محلي:

"هنالك قوة كبيرة في منظمات المجتمع المدني في كيرونا. لكنها قوة مهمة أو يساء استخدامها من الأحزاب السياسية."

ناتالي إيلياسون

عاملة منجم في LKAB، ناشطة نقابية، أم أطفال صغار

يوهانا بيرنيلوف

شاغلة في السياحة و الخدمات، من مؤسّسات منظمة "الشابات لكيرونة الجديدة"

فريدا سامويلسون

معلمة أبتدائية, ملاكمة, ناشطة لحقوق المرأة

## باتريك توريرما,

عامل ثقافة, منظم لمهرجان "Dansklacken på Dosan" في قرية  
كاريسواندو, أب لطفل رضيع

## تومي نوستروم,

عامل منجم, ميكانيكي في LKAB, سابقاً قائد نقابي, أب اطفال صغار:  
"كيرونا حيوية للشباب و المسنين."

# حملة الكادحين

القاعدة الانتخابية 2014

لإتخابات البلدية و المحافظة

حملة الكادحين قامت بالنشاطات التالية:

- \* نظمنا الاعتراض عن إغلاق قسم العمليات الطارئة
- \* تعاوننا مع نقابة عمال المناجم و جمعية المستأجرين لجبر شركة LKAB على بناء المساكن
- \* وقفنا مع النساء ضد الأتجار بالبشر في البار الخلاعي
- \* تعاوننا مع الموظفين في رعاية الأطفال و حصلنا على حضانة ليلية
- \* دافعنا عن عمال المنجم العشرين الذين طردو عن العمل سنة 2013

حملة الكادحين تعمل بدون انانيّة و الجري وراء المناصب من اجل مدينة حيويّة و شروط عمل كريمة. نحن نشطون 365 يوم في السنة و ليس فقط في فترة الإنتخابات. نحن القوة السياسية الأكثر نشاطا في كيرونا.

نعتمد على المصوّتين اكثر من شركات المناجم, ادارة البلدية و قيادة النقابات. حملة الكادحين هي صوت حركة الشعب و موقفنا هو من موقف

الأعضاء. نحن مضادون لكل قيادة هرمية.

نريد التضامن و الحنية. يجب علينا رعاية اللا منتمون الى المجتمع لنتوصل الى الوحدة. على حركة العمال أن تأخذ مسؤولية الباطلين عن العمل, المرضى و اللاجئين.

شركات المناجم تسيطر على السياسيون, على الصحفيين و النواب. كيرونا بحاجة لصوت مستقل.

حملة الكادحين ليست للبيع.

هنا نقدم **10 طلبات لمدينة حيوية و لشروط عمل كريمة**. نترشح الى مجلس بلدية كيرونا و مجلس محافظة نوربوتن. لا تنسا أنه بإمكانيتك أن تعطي صوتك لأحزاب مختلفة في أنتخابات البرلمان, المحافظة و البلدية. الصوت للكادحين لن يكون صوت ضائع ابداً – تعال معنا لنبني حركة العمال للمستقبل!

## 10 طلبات لمدينة حيوية و لشروط عمل كريمة

**تومي هيرتبيرى,**

تقني في LKAB, قائد الحزب في مجلس البلدية. "الكادحين ثابتون بسياستهم. لسنا نربح ماليا من مهماتنا السياسية و لذلك لن نفسد. نحن متأكدون من موقفنا الطبقي."

### 1. يجب إتمام نقل المدينة

حملة الكادحين تظمن اتمام نقل المدينة. نراقب قيادة البلدية و نكشف كل ما كان يحرم سكان كيرونا من حقهم. سنركز على:

- بنائة المساكن الجديدة و رفع مستواها بدون زيادة

التكاليف, و طابور مشترك لكل المساكن المتوفرة في كيرونا.

- سيطرة مشددة على مشاريع البناء, لتجنب تجدد فضاء الغش و إستغلال عمال البناء.
- مدينة بخدمات اجتماعية على بعد مناسب للسير و نقل عام يربط احياء المدينة مع بعض و مع اماكن العمل.
- تمويل النشاطات الرياضية و الثقافية و الشبابية من قبل البلدية – الأولوية لبناية مركز عام للنشاطات الثقافية و الرياضية.
- ضمان LKAB لمستوى المعيشة في كيرونا الجديدة عند توقيع الإتفاقيات, و لا لتهربها بدفع مبلغ محدود.

## 2. اعادة قسم الولادة و قسم العمليات الطارئة

بناء رعية صحية على اساس الإحتياج - و ليس على الأسس البيروقراطية و اللعبة السياسية. كيرونا مع مؤسساتها الصناعية الثقيلة و موقعها الخاص في حاجة لقسم ولادة و لقسم عمليات طارئة. الخدمات الطبية متعرضة للتقليص في كل انحاء المحافظة. حملة الكادحين تريد اضراب عام معارضة لسياسة التقليص, و اعطاء الموظفين حق الفيتو عند التغييرات الكبرى.

## 3. سلطة لمنظمات المجتمع المدني في كيرونا

الأولوية لتخصيص مراكز للمنظمات المدنية. إلغاء المساعدة الحكومية

التي تخدم مصالح الأحزاب الراكدة. اعطاء المنظمات إمكانية التأثير على نقل المدينة. تعميم نظام إستبدال المنتخبين الى السلطة في حالة اساءة استخدام مراكزهم. نريد كل منظمات كيرونا, و خصوصا النقابات, ان تأخذ مواقف سياسية بدون تأثير الاحزاب.

#### 4. اوقات عمل و تعيينات كريمة

حملة الكادحين تريد إدخال يوم عمل ذو 6 ساعات لعمال البلدية, بدون تخفيض الأجر. التأهيل النقابي للكل. الغاء ايام العمل المقطعة و توقيف التعيينات الغير مستقرة – العاملون في رعاية اطفالنا و شيوخنا لن يرهقوا في حياتهم المهنية.

#### 5. إعطاء الفرص للنساء

ما زالت المرأة تتحمل المسئولية الكبرى في تربية الأطفال – لذلك فإن تطوير رعاية الأطفال فيالحضانات لتسهيل الحياة بالنسبة للعمال المناوبين و الوالدين الوحيدين. البحث عن امكانية لإدخال مساعدة خدمية بيتية باشراف البلدية لمنخفضي الاجر. عرض دروس الدفاع عن النفس لكل النساء تحت 30 سنة و ترشيح النساء لقيادة المجمّعات و منظمات المجتمع المدني.

#### 6. شروط كريمة في قطاع المناجم

توفير السكن للعمال الوافدين و دورات التعليم للشباب. تقليص عدد

المقاولين الثانويين و منح التعيينات المضمونة لكل المستخدمين. اعطاء  
صلاحيات كافية لمسؤولي الحماية الصناعية من اجل تحسين بيئة العمل.  
شروط عمل موحدة لكل العمال – سواءاً رجالاً او نساءً, مسنين او شباب,  
سويديين او لاجئين.

## 7. لا لشركات المناجم الغير جديّة

لا للمناجم المؤقتة و الملوثة للبيئة. تنسيق النقل في قطاع المناجم تحت  
اشراف النقابات لتجنب التكاليف الفائضة. الواجب على كل شركات  
المناجم ان توفر الضمان الاجتماعي, بناية المساكن و توفير الدورات  
المهنية. استعمال ارباح LKAB لتطوير قطاعات جديدة و تطوير العمليّة  
الانتاجية في Malmfälten. حق العمال بالمعلومات عن القرارات الإدارية  
وبالاقتراح في تطوير الانتاج.

## 8. سياسيون قابلون للإستبدال و بدون مصالح مالية

المهمة السياسية هي مسؤولية و ثقة يبغى ان لا تعطى ميزة إضافية.  
يجب على السياسيين ان يكونوا قابلون للإستبدال في حالة خيانة  
وعودهم او منح انفسهم الافضليات. لا امتيازات للسياسيين غير تعويض  
الراتب. لا اولوية في طابور السكن و لا أفضليات اخرى.

## 9. ريف حي و ثقافة اصليّة منتعشة

تخصيص الارباح من مناجم LKAB في منطقة سفابافارا لتطوير الريف



ببلدية كيرونا. المساكن و الخدمات الاجتماعية إلى سفابافارا, فيتانكي و كارسواندو. تقسيم عادل للموارد بين المدينة و الريف. خطط تطوير لكل القرى و الأرياف. مراكز ثقافية لتعزيز الاحترام و التفاهم بين المجموعات الاجتماعية.

## 10. الديمقراطية الشعبية

تنظيم اللقاءات المتكررة بين منظمات العمال و منظمات المجتمع المدني في كيرونا لخلق سلطة مضادة لشركات المناجم و ممثليها. كتابة الإتفاقيات مباشرةً بين قطاع المناجم و منظمات كيرونا المدنية. حق الإجتماعات بان توافق على او ترفض حملات الفحص الجيولوجي و فتح المناجم الجديدة داخل حدود البلدية. لا لاستمرار المفاوضات حول بناء ما يسمى "gruvstadsparke", التي شنتت سكان كيرونا و أدت الى تقليص الخدمات الاجتماعية.

## أنكا بلومبيرج,

معلمة, سياسية عامة:

"كفاح المرأة يلهم و ينشط معه رجال اكثر. الكل يربح بتحطيم سلسلة القيادة الأبوية في الشركات, المؤسسات التقليدية و الأحزاب."